O d l u k a
o uspostavljanju saradnje između Grada Sarajeva i Engagement Global gGmbH/Servisne službe za jedinice lokalne samouprave jednoga svijeta

Sarajevo, mart 2017. godine

Na osnovu člana 26. stav 1. tačka 2. Statuta Grada Sarajeva (Službene novine Kantona Sarajevo, broj 34/08 - Prečišćeni tekst), a u vezi s članom 140. Poslovnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 28/09), Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na sjednici održanoj 13.03.2017. godine, donijelo je:

O d l u k u
o uspostavljanju saradnje između Grada Sarajeva i Engagement Global gGmbH/ Servisne službe za jedinice lokalne samouprave jednoga svijeta

Član 1.

Ovom Odlukom uspostavlja se saradnja između Grada Sarajeva i Engagement Global gGmbH/Servisne službe za jedinice lokalne samouprave jednoga svijeta, kao privrednog društva, u okviru projekta Partnerstvo održivog razvoja jedinica lokalne samouprave.

Član 2.

Saradnja iz člana 1. Odluke, uspostavlja se potpisivanjem Memoranduma o razumijevanju između Grada Sarajeva i Engagement Global gGmbH/Servisne službe za jedinice lokalne samouprave jednoga svijeta (u daljnjem tekstu: Memorandum), čiji tekst je sastavni dio Odluke.

Član 3.

Ovlašćuje se gradonačelnik Grada Sarajeva da u ime Grada Sarajeva potpiše Memorandum, po stupanju na snagu ove Odluke.

Član 4.

Ova Odluka stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

PREDSJEDAVAJUĆI GRADSKOG VIJEĆA

Igor dr.Gavrić

Broj:01-02-464/17
Sarajevo, 13.03.2017. godine

ENGAGEMENT GLOBAL
Service für Entwicklungsinitiativen

SERVICESTELLE
KOMMUNEN IN DER EINEN WELT

Im Auftrag des
Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung

Memorandum o razumijevanju (MoU)

Na osnovu razgovora vođenih između

Grada Sarajeva
Hamdije Kreševljakovića 3
71 000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

i

Engagement Global gGmbH
Servicestelle Kommunen in der Einen Welt[1]
Tulpenfeld 7
53113 Bonn
Njemačka

dvije strane ugovaraju saradnju u okviru projekta

"Partnerstvo održivog razvoja jedinica lokalne samouprave"

Zadati cilj saradnje je:

- Obje jedinice lokalne samouprave zasnivaju dijalog u vezi sa Ciljevima održivog razvoja (SDG), te u svrhu realiziranja istih izgrađuju oblike saradnje. Pri tome se teži ka daljnjem strateškom razvoju partnerstva jedinica lokalne samouprave. Dosadašnje aktivnosti partnerstva ugrađuju se u kontekst Ciljeva održivog razvoja i unapređuje strateška i integrirana saradnja, t.j. međuresorska saradnja u vezi sa Agendom-2030 u obje jedinice lokalne samouprave.

Tokom vremenskog perioda u trajanju od dvije godine, obje jedinice lokalne samouprave sudjeluju aktivno u slijedećim aktivnostima projekta:

a) individualno savjetovanje u jedinici lokalne samouprave Volfsburg, kao i u ev. daljnjim partnerskim jedinicama lokalne samouprave iz mreže projekta,
b) organiziranje sudjelovanja i aktivno sudjelovanje tokom savjetodavnog angažmana istočno /jugoistočno-europskih partnera u Njemačkoj,
c) radionice za planiranje projekta i skupovi članova mreže u Njemačkoj kao i u istočno/jugoistočno-europskim partnerskim zemljama.
d) Sprovođenje manifestacija sa efektom u javnosti po pitanju Ciljeva održivog razvoja (SDG) u obje jedinice lokalne samouprave.

[1] Servisna služba za jedinice lokalne samouprave jednoga svijeta

e) Zajedničko realiziranje pilotnih mjera po pitanju Ciljeva održivog razvoja (SDG) u svakoj od dvije jedinice lokalne samouprave.

Izbor stručnog kadra u jedinicama lokalne samouprave za pojedine aktivnosti u projektu vrši se uz dogovor sa potpisnicima Memoranduma o razumijevanju (MoU) i može se odnositi, pored upravnih i političkih tijela jedinice lokalne samouprave, primjera radi, i na poduzeća jedinice lokalne samouprave, te organizacija civilnog društva koja usko sarađuju sa jedinicom lokalne samouprave.

- U slučaju oslobađanja stručnog kadra od radnih zadataka u interesu obavljanja ove dužnosti za vremenski period tog pojedinog kratkog angažmana od strane jedinice lokalne samouprave u Njemačkoj, na njen teret ne padaju troškovi za putovanja, smještaj i dnevnice tokom aktivnosti za projekat, te za putovanja članova delegacije ili za stručne manifestacije.
- Sudjelovanje u projektu obuhvata nadalje i finansiranje manifestacije sa efektom u javnosti. Pored toga, može se podnijeti zahtjev za realiziranje pilotnih mjera od strane Engagement Global-a / Servisne službe za jedinice lokalne samouprave jednoga svijeta u svakoj od partnerskih jedinica lokalne samouprave.
- Potpisnice ovog Memoranduma o razumijevanju (MoU) će se međusobno obavještavati o aktualnim razvojima i stečenim saznanjima, koja su relevantna za projekat, kao i o bilateralnim kontaktima partnera.

Konkretno formiranje saradnje vrši se uz intenzivnu razmjenu i uz međusobnu saglasnost. Trajanje saradnje odgovora, po koncepciji projekta, vremenskom periodu od oko 2 godine (do kraja 2018.). Taj period predviđen je za daljnji strateški razvoj partnerstva u vezi sa Agendom-2030, a okončava se zajedničkom radionicom svih jedinica lokalne samouprave koje su sudjelovale u projektnoj fazi. Realiziranje zajedničko izrađenih mjera i daljnji razvoj partnerstva održivog razvoja Sarajevo - Volfsburg spadaju u odgovornost jedinica lokalne samouprave, pri čemu Engagement Global / Servisna služba za jedinice lokalne samouprave jednoga svijeta (SKEW) može, po potrebi, pružiti podršku. Nadalje, mogu se koristiti i druge mogućnosti podrške od strane Servisna služba za jedinice lokalne samouprave jednoga svijeta (SKEW).

.....	.....
mjesto/datum/ dr. Štefan Vilhelmi [2], rukovoditelj Servisne službe za jedinice lokalne samouprave jednoga svijeta (SKEW) Engagement Global	mjesto/datum/ Gradonačelnik Grada Sarajeva

[2] Dr. Stefan Wilhelmy